



# LEGS ET LITTÉRATURE

Revue de littérature contemporaine

Janvier-décembre 2024, annuel | N° 22

## DU POUVOIR DE LA LITTÉRATURE ET DES CRISES

LEGS ÉDITION



## • Du pouvoir de la littérature et des crises

---

- 7     Éditorial  
De la fiction de la crise ou l'art de dépeindre les tragédies du monde  
*Par Mirline PIERRE et Dieulermesson PETIT FRÈRE*
1. Littérature, crise et réparation
- 29    Investir la folie, la crise et ses possibles : une lecture de *Barge* de H.K.  
*Par Marie-Apolline JOULIÉ*
- 55    Quand les voix se donnent la main : Écrire les gilets jaunes, réparer les  
blessures dans *Cinq mains coupées* de Sophie Divry  
*Par Gabrielle DE TOURNEMIRE*
- 77    *Care* et guerre : vers une humanité réparée dans *Les larmes d'une poupée*  
de Nayla Sarieddine et *L'enfant aux yeux pleins de larmes* de May  
Menassa  
*Par Fida MESTO*
- 95    La fiction pour panser la crise de la sexualité africaine  
*Par Atim MACKIN*
2. Écologie, Anthropocène et Afrofuturisme
- 121   Écologie intime et écriture de la durabilité dans la nouvelle « À boire  
debout » d'Antoine Desjardins  
*Par Simona PRUTEANU*
- 139   Penser la pandémie dans *Le masque de la mort rouge* d'Edgar Allan Poe  
*Par Ahmed ESSALHI*
- 157   De l'avenir de la démocratie à l'ère de l'Anthropocène à partir de la  
littérature féminine bolivienne : « La cueva » de Liliana Colanzi  
*Par Pedro TRUJILLO*

# Sommaire

179 Les littératures périphériques à l'épreuve des catastrophes : des crises écologiques à la valorisation de l'écosystème dans *L'Arbre fétiche* de Jean Pliya et *L'Amas Ardent* de Yamen Manai

*Par Jovanie Stéphane SOH SOKOUDJOU*

201 Visualiser, nommer, et (pré)dire la terreur dans *2084. La fin du monde* de Boualem Sansal

*Par Mirline PIERRE*

### 3. Littérature, Altérité et crise de la démocratie

221 Dérives identitaires et crise de la démocratie dans la fiction africaine contemporaine

*Par Paul Youba KIEBRE*

251 La littérature engagée face au volontarisme politique : le cas du *neopolicial* chilien

*Par Ludivine GRAVITO*

273 Scénographie de la négrophobie dans *Ngemena* de Lomani Tchibamba : une postulation de la nouvelle altérité

*Par Pierre Suzanne EYENGA ONANA*

295 La crise anonymatoire ou le cri du désenchantement dans *Minuit à Alger* de Nihed El-Alia

*Par Nahla ZID*

#### • Entretiens

---

327 La fiction ouvre une porte d'entrée singulière dans l'histoire

Entretien avec Évelyne Trouillot

Par Dieulermesson PETIT FRÈRE

335 Rendre visibles les violences symboliques ou réelles du monde. Entretien

Kettly Mars

Par Dieulermesson PETIT FRÈRE

## • Lectures

---

- 345 *Croisée de solitudes*  
Par Kokouvi Dzifa GALLEY
- 349 *Regards croisés sur le coronavirus*  
Par Jean Florentin AGBONA
- 352 *L'Autre bord*  
Par Kokouvi Dzifa GALLEY
- 356 *Soleil à coudre*  
Par Dieulermesson PETIT FRÈRE

## • Créations

---

- 363 *Dans le collimateur de la feuille blanche*  
Sony CALIXTE
- 371 *L'intuition d'un possible et autres poèmes*  
Stéphane CASENOBLE
- 379 *ELOM*  
Kokouvy Dzifa GALLEY
- 385 *Parenthèse du silence*  
Évens DOSSOUS
- 393 **Liste des rédacteurs et contributeurs**



### Jean Florentin Agbona

Ingénieur Culturel et Spécialiste des industries culturelles et créatives, Jean Florentin Agbona est titulaire d'un Master II en « Art, Culture & Développement » de l'Institut Régional d'Enseignement Supérieur et de Recherche en Développement Culturel de Lomé au Togo. Travaillant sur les questions de politiques culturelles et de stratégies du développement, il intervient dans le management organisationnel des industries culturelles et créatives ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de projets de médiation culturelle. Consultant pour plusieurs institutions et structures d'ingénierie culturelle, il collabore avec l'Agence de Développement des Arts et de la Culture du Bénin. Contributeur à l'ouvrage collectif *Voyage en francophonie* (2022), il est l'auteur de l'essai *Le compte rendu critique de lecture : Précis de méthodologie* (EUE, 2013) et de l'article « Langues et choc identitaire en Haïti dans *Parlers à Paradoxes* de Marc-Arthur Pierre-Louis » (*Legs et Littérature* n° 12, 2018).

### Sony Calixte

Né à Port-au-Prince, Sony Calixte vit au Québec depuis plusieurs années où il travaille comme enseignant. Détenteur d'un baccalauréat en enseignement du français langue seconde de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), il détient aussi, un diplôme d'études supérieures spécialisées (D.É.S.S) en éducation générale de l'Université de Montréal et un diplôme de 2e cycle en adaptation scolaire et sociale des adultes de l'Université de Sherbrooke. Son premier livre, *Jouissances interdites*, paraît en 2014 aux Éditions Paroles.

### Stéphane Casenobe

Poète, Stéphane Casenobe est né en 1973 à Saint-Ouen. Ses poèmes sont d'abord parus dans des revues et anthologies. Il est l'auteur de près d'une dizaine recueils poèmes parmi lesquels *Ca va passer sur l'écume des jours* (Éditions Les Adex, 2018), *Je n'ai pas encore la phrase entière* (Éditions Associatives Luna Rossa, 2021) et *Seuls les enfants vont plus vite que la lumière* (Éditions Associatives Luna Rossa, 2023).

### Évens Dossous

Né à Port-au-Prince le 24 septembre 1995, Évens Dossous est certifié ès lettres modernes à l'École normale supérieure (ENS) de Port-au-Prince. Ancien responsable de programmation au centre culturel ARAKA et coordonnateur du club de lecture SIGNET, il prépare actuellement un diplôme de master en Littérature et Transculturalité à l'ENS de Port-au-Prince en partenariat avec l'Université Paris 8. Contributeur à la revue *Legs et Littérature* où il a publié des comptes rendus de lecture sur la littérature haïtienne, il enseigne la culture littéraire et anime des ateliers de lecture au secondaire.

### Pierre Suzanne Eyanga Onana

Socio-anthropologue des Littératures et Civilisations africaines, sémioticien et épistémologue des littératures politiques d'Afrique, Dr Pierre-Suzanne Eyenga Onana est Maître de Conférences à l'université de Yaoundé I au Cameroun. Auteur de sept ouvrages de critique littéraire dont *Sociocritique du texte africain subsaharien. Poétique, Herméneutique, Éthique* (Lincom, 2023), *Éloge et critique de la féminitude* (Lincom, 2022) et *Surréalité et intemporalité dans la fiction de Jacques Fame Ndonga et de Kama Kamanda* (Monange, 2022), il a publié un nombre important d'articles dans des revues et ouvrages collectifs. Modalisateur littéraire du vivre-ensemble, il s'intéresse, en outre, aux questions de genre dans les littératures du continent noir et de la diaspora afrodescendante.

### Ahmed Essalhi

Titulaire d'un Doctorat en Langue et Littérature françaises, Ahmed Essalhi est Maître de conférences à l'Université Moulay Ismail au Maroc. Sa thèse, soutenue en 2021, s'intitule : « Tragique et genre fantastique : cas de Maupassant, d'Allan Poe et d'Hoffmann ». Il est l'auteur de plusieurs articles parus dans des revues dont « Le récit fantastique entre réalité et étrangeté » dans la revue *Akofena* vol. 7, n° 14, (2024), « Quelques aspects de la poétique du corps dans la littérature fantastique » dans *Le corps en question : langage et représentations*

(2021), et « Différend religieux et violence dans *Les Jardins* de lumière d'Amin Maalouf » dans *Ziglobitha, Revue des Arts, Linguistique, Littérature et Civilisation*, vol. 4, n° 12 (2024).

### **Kokouvi Dzifa Galley**

Kokouvi Dzifa Galley est né à Lomé. Togolais, il est titulaire d'une maîtrise en Sciences Economiques à l'Université de Lomé, en 2004. Membre d'Escale des Écritures, un réseau d'auteurs dramatiques du Togo et d'ailleurs, son imaginaire est profondément attaché au terroir. Son univers de création au-delà du théâtre d'étend à la poésie, à la nouvelle et au conte. Il écrit tour à tour en français et en ewé, et traduit du français vers ewé, sa langue maternelle. Il est contributeur de la revue *Legs et littérature* depuis 2016.

### **Ludivine Gravito**

Ludivine Gravito est doctorante à l'université Lumière Lyon. Sa thèse, intitulée Enjeux et visibilité des problématiques socio-politiques dans une société au passé récent traumatique : le *neopolicial* chilien, du début de la Transition (1988-2005) à aujourd'hui, analyse, dans une perspective pluridisciplinaire, la place donnée au neopolicial dans l'espace public chilien. Elle est l'auteure de « Contre-discours et réflexions autour de la mémoire au Chili : le cas du roman noir chilien (de 1987 à aujourd'hui) », dans *Textures* n° 28, (2024) et « Le roman noir au Chili (de 1990 à aujourd'hui) » dans *Textures* n° 27, (2023).

### **Marie-Apolline Joulé**

Marie-Apolline Joulé est doctorant·e en littérature comparée au Centre d'Études et de Recherches Comparées sur la Création à l'ENS de Lyon. Sa thèse, sous la direction d'Éric Dayre, porte sur la folie et la mystique dans la poésie du XX<sup>e</sup> siècle, autour d'Ingeborg Bachmann, Elise Cowen et Angéline Neveu. Iel s'intéresse aux mouvements anti-psychiatriques et envisage la littérature comme un moyen de lutte et de résistance dans une société qui stigmatise les fous et les voix marginalisées. Ses travaux abordent la poésie d'avant-garde et ses premiers articles scientifiques, à paraître, sont consacrés à la figure dadaïste d'Emmy Hennings.

### **Paul Youba Kiebre**

Paul Youba Kiebre prépare actuellement une thèse de doctorat en langue et littérature françaises à l'Université Paris-Est Créteil et est bénéficiaire d'un contrat doctoral de l'École universitaire de recherche en Francophonies et Plurilinguismes. Politique des langues (EUR-FRAPP). Diplômé de Sorbonne-Nouvelle en Études de genres et littératures francophones, il est l'auteur de plusieurs articles scientifiques parus des revues dont « Africanités et esthétiques intertextuelles dans la trame romanesque de Bismarck Sanou », dans *Revue Collection recherches et regards d'Afrique*, n° 2, (2023) et « Le broutage dans le roman africain : entre revendication post-coloniale et échec de la gouvernance en Afrique », *Revue Langue et Culture*, vol 4, n° 2, (2023).

### **Atim Mackin**

Ancien élève de l'École normale supérieure de Paris et doctorant au Département des langues et littératures romanes de Harvard University, Atim Mackin se consacre à l'étude de l'historiographie des minorités sexuelles et de genre en Afrique francophone, ainsi qu'à leur représentation dans les fictions littéraires de l'ère postcoloniale. Ses recherches explorent notamment l'ethnographie des sexualités autochtones dans l'ancienne Afrique occidentale française (AOF) et analysent comment la littérature de fiction devient à présent une archive alternative des sexualités passées, sous les régimes postcoloniaux en Afrique francophone.

### **Kettly Mars**

Née à Port-au-Prince, et ayant travaillé dans l'administration, Kettly Mars est romancière, poétesse et nouvelliste. Auteure d'une œuvre littéraire mettant en relief le réel politique et social haïtien, ses sujets

touchent entre autres la condition féminine, les enjeux et relations de pouvoir dans la société confrontés au défi du patriarcat, le corps et les tabous de la sexualité, les crises de l'écologie. Son œuvre littéraire, publiée en Haïti et en France et traduite en plusieurs langues dont l'allemand, l'anglais, l'italien et le néerlandais a reçu de nombreuses distinctions dont le Prix Senghor de la Création littéraire en 2006 pour *L'Heure hybride*, la Bourse Barbancourt en 2011 pour *Aux frontières de la soif*, le Prix Prince Claus 2011 pour l'ensemble de son œuvre et le Prix Ivoire pour la littérature Africaine d'expression francophone en 2015 pour *Je suis vivant*. En 2014, elle a été l'Invitée d'honneur de *Livres en Folie*, la foire du livre d'Haïti. Kettly Mars est l'auteure de dix romans parmi lesquels *Fado* (Vents d'Ailleurs, 2008) traitant de la violence symbolique et l'absence du plaisir féminin dans les relations conjugales, *Saisons sauvages* (Mercure de France, 2010) proposant une fiction de la dictature Duvalier et ses répercussions sur le corps et *Je suis vivant* (Mercure de France, 2015) qui aborde le phénomène de l'autisme et le tabou de l'homosexualité féminine.

### **Fida Mesto**

Fida Mesto est doctorante chercheuse en lettres à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth sous la direction de Gérard Bejjani. Sa thèse, intitulée *Les enfants de guerre dans l'Orient littéraire*, regroupe différents pays du Moyen-Orient ravagés par les guerres : Liban, Syrie, Égypte, Irak, Palestine et Afghanistan. L'étude de la thèse est réalisée suivant une approche pluridisciplinaire. Professeure de langue française titulaire au ministère de l'Éducation de l'enseignement secondaire, elle est formatrice et examinatrice à l'Institut français du Liban, et habilitée par le CECRL du niveau A1 au B2.

### **Dieulermesson Petit Frère**

Boursier de l'École Universitaire et de Recherche. Francophonies et Plurilinguisme : Politique des langues (EUR-FRAPP), Dieulermesson Petit Frère est doctorant en langue et littérature françaises à l'Université Paris Est-Créteil sous la direction de Yolaine Parisot. Éditeur, poète et critique littéraire, il a publié un nombre important d'articles sur la littérature haïtienne dont « Jean-Claude Charles entre l'ici et l'ailleurs. Habiter et vivre le monde dans *Manhattan Blues* et *Ferdinand, je suis à Paris* » (*Francofonia*, 2021), « Éros, exil et dépeuplement dans *Un ailleurs à soi* d'Emmelie Prophète » (*Legs et Littérature*, 2019) et « Identités (non)figées, révolte, similitudes : le soi et l'autre dans *Tbérièse en mille morceaux* de Lyonel Trouillot » (*Legs et Littérature*, 2018). Auteur de l'essai *Haïti : littérature et décadence. Études sur la poésie de 1804 à 2010* (Legs Édition, 2017), *Je découvre... Jacques Stephen Alexis* (Legs Édition, 2022), ses axes de recherche portent sur l'érotisme, le corps, l'identité, l'é-migration et la littérature haïtienne.

### **Mirline Pierre**

Détentriche d'une bourse de mérite de l'École Universitaire et de Recherche. Francophonies et Plurilinguisme : Politique des langues (EUR-FRAPP), Mirline Pierre est doctorante en lettres à l'Université Paris-Est Créteil sous la direction de Yolaine Parisot. Sa thèse, centrée sur les récits de « migrants » et les scènes d'exil, entend considérer l'exemplarité des récits traitant de l'exil et des « crises migratoires » dans la littérature haïtienne ultra contem-poraine en vue d'explorer la politique de la fiction confrontée aux enjeux géopolitiques du monde contemporain. Éditrice, nouvelliste et critique littéraire, elle est l'auteure de nombreux articles parus dans des revues dont « Crise des migrants » et scènes de l'exil : questionner la fiction-monde à partir de *Mur Méditerranée* de Louis-Philippe Dalembert (*Interculturel Francophonies*, n° 46, 2024).

### **Simona Pruteanu**

Simona Pruteanu, professeure agrégée au Département de Langues et Littératures de l'Université Wilfrid Laurier, se spécialise dans l'écriture migrante en France, au Québec et dans les anciennes colonies françaises en Afrique. Elle s'intéresse aux (im)postures de l'écrivain.e dans la fiction. Pruteanu est l'auteure de la monographie *L'écriture migrante en France et au Québec : une analyse comparative* (2011) et coéditrice du volume

*Citizenship and Belonging in France and North America* (Palgrave/Macmillan 2020). Parmi ses publications récentes, on trouve l'article « 'La littérature de terrain' au service de l'enquête sur la figure auctoriale : *Malek et moi* d'Alain Beaulieu » dans *Intercâmbio*, vol. 15, 2<sup>e</sup> série, 2022.

### **Jovanie Stéphane Soh Sokoudjou**

Jovanie Stéphane Soh Sokoudjou est Docteur en Études françaises et francophones au département des Langues étrangères appliquées de la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Dschang au Cameroun. Il est actuellement Assistant au département de Français de l'Université de Buea au Cameroun. Les études littéraires portant sur les *Spatial turn*, *nature turn*, *animal turn*, *Gender Studies*, le comparatisme culturel et le postcolonialisme sont, entre autres, ses domaines de prédilection.

### **Évelyne Trouillot**

Née à Port-au-Prince, Évelyne Trouillot a fait des études en langues et éducation aux États-Unis d'Amérique et enseigne le français à l'Université d'État d'Haïti (UEH). Poétesse, romancière, nouvelliste et essayiste, elle a produit une œuvre littéraire d'importance qui met en exergue la condition féminine, les violences de genre, les injustices sociales et surtout des pistes propices à une réécriture et une compréhension de l'histoire haïtienne en dehors des stéréotypes, parti-pris nécessaire à une désoccultation de certains faits. Son œuvre littéraire publiée en France et Haïti et traduite en plusieurs langues – notamment en anglais, espagnol et italien – a reçu plusieurs prix prestigieux dont le Prix Carbet de la Caraïbe et du Tout-Monde pour *La mémoire aux abois* en 2010 et la Bourse Barbancourt en 2014 pour *Le Rond-Point*. En 2020, elle a été l'Invitée d'honneur de *Livres en Folie*, la foire du livre d'Haïti. Évelyne Trouillot est l'auteure de huit romans dont *Rosalie l'infâme* (Dapper, 2003) et *Désirée Congo* (CIDIHCA, 2020) centrés sur le rôle des femmes dans la Révolution haïtienne et *Les jumelles de la rue Nicolas* (Project Îles, 2022) qui aborde la question identitaire au prisme de la gémellité.

### **Gabrielle De Tournemire**

Ancienne élève de l'École Normale Supérieure de Lyon, Gabrielle De Tournemire est doctorante à l'Université de Poitiers. Elle prépare, sous la direction de Stéphane Bikialo, une thèse de littérature française sur la question de l'énonciation collective et ses enjeux politiques dans la littérature contemporaine. Membre de l'équipe B du laboratoire FORELLIS (Formes et Représentations en Linguistique, Littérature et dans les arts de l'Image et de la Scène), équipe centrée sur les interrogations autour des disciplines que sont la littérature et les arts de l'image et de la Scène, elle mène ses recherches au sein de l'axe 3 de ce laboratoire, intitulé « Politiques des Arts : Savoirs, Imaginaires, Esthétiques », qui s'intéresse au lien entre les œuvres et leur contexte socio-culturel de production.

### **Pedro Trujillo**

Pedro Trujillo est doctorant allocataire en littérature hispanophone à l'Université de Paris-Est Créteil (UPEC) sous la direction de la Professeure Graciela Villanueva. Il est rattaché au laboratoire IMAGER et à l'École universitaire de recherche Francophonies et Plurilinguismes : Politique des langues (EUR-FRAPP). Sa thèse porte sur l'écriture féminine fantastique de l'extrême contemporain en Amérique Latine. Ses recherches interrogent les figures de l'altérité littéraire dans la littérature hispano-américaine : monstres, fantômes, sujets dits « subalternes » (étrangers, femmes, etc.) à partir des approches théoriques de la littérature fantastique et du féminisme interdisciplinaire.

### **Nahla Zid**

Maître-assistante de littérature française à l'Université tunisienne et chercheuse postdoctorale, Nahla Zid est l'auteure d'une Thèse de doctorat intitulée : *Le théâtre tunisien de langue française de 1924 jusqu'en 1959*.

Elle s'intéresse à la littérature contemporaine francophone et a publié des articles sur : « La poésie plastique de Lorand Gaspar » dans *Lorand Gaspar et la matière-monde* (L'Harmattan, 2015), et « Les possibles représentations du Beau et du Laid dans l'aventure artistique » dans *Actes du colloque Le beau et le laid, entre littérature, discours et littérature*, (Université de Jendouba-ISEAH du Kef, 2024).

## Déjà parus

- *Insularité(s)*, n° 1, Janvier 2013
- *Érotisme et Tabou*, n° 2, Juillet 2013
- *Dictature, Révolte et Écritures féminines*, n° 3, Janvier 2014
- *Traduction, Réécriture et Plagiat*, n° 4, Juillet 2014
- *Migration et Littérature de la diaspora*, n° 5, Janvier 2015
- *La littérature jeunesse*, n° 6, Juillet 2015
- *Les plumes francophones émergentes*, n° 7, Janvier 2016
- *Marie Vieux-Chauvet*, n° 8, Juillet 2016
- *Langues, Littératures et Cultures de la Caraïbe*, n° 9, Janvier 2017
- *La Critique Littéraire*, n° 10, Juillet 2017
- *Identités, Races et Couleurs*, n° 11, Janvier 2018
- *Littératures et Francophonies*, n° 12, Juillet 2018
- *Poétique de la Sexualité*, n° 13, Janvier 2019
- *Littérature et Politique*, n° 14, vol. I, Juillet 2019
- *Littérature et Politique*, n° 14, vol. II, Juillet 2019
- *Imaginaires, Légendes et Croyances populaires*, n° 15, Janvier 2020
- *Écritures, Pandémies et Catastrophes naturelles*, n° 16, Juillet 2020
- *Arts et Littératures d'Afrique. Récits, Discours, Images*, n° 17, vol. I, Janvier 2021
- *Arts et Littératures d'Afrique. Récits, Discours, Images*, n° 17, vol. II, Janvier 2021
- *Jacques Stephen Alexis*, n° 18, Juillet 2021
- *Littérature, Religion et Spiritualité* n° 19-20, vol. I, novembre 2022
- *Littérature, Religion et Spiritualité* n° 19-20, vol. II, novembre 2022
- *Corps et Politique* n° 21, décembre 2023

*Imprimé pour le compte de LEGS ÉDITION  
26, delmas 8, Haïti  
+33 (0) 7 55 25 62 18 | +33 (0) 7 55 21 95 28  
legsedition@outlook.com | info@legsedition.net  
www.legsedition.net  
Décembre 2024*



# LEGS ET LITTÉRATURE

Ce numéro de *Legs et Littérature* qui se présente comme une traversée des mondes mettant en lien le pouvoir de la fiction en confrontation avec les crises sociétales offre, à travers les différentes études qui le composent, des outils pour aider à saisir les dynamiques et enjeux du monde contemporain et ceux du monde à venir. Les contributions mettent en lumière les contradictions qui (dé)font les sociétés et le déclin dans lequel elles se précipitent à trop vouloir ériger un humanisme anthropocentrique.

Comment penser et vivre dans un monde aujourd'hui qui déchante et plus que jamais dominé par les violences de la guerre, les conflits géopolitiques opposant les puissances politiques et la quête effrénée pour le monopole des diverses sources de pouvoir où l'homme est devenu, dans une perspective hobbesienne, un véritable monstre ? Le panorama que présente ce volume est une invite sur la nécessité de (re)penser le (rapport au) monde et le devenir des sociétés à partir des (im)pouvoirs du texte littéraire à alerter et à modéliser les situations futures en nous poussant à réfléchir sur la complexité de l'existence et en accroissant la richesse du langage pour nommer la condition même de cette existence.

## Partenaires



GALERIE MONNIN

FESTIVAL  
ARTS  
HAÏTI

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Haïti

Alliance  
internationale  
des éditeurs  
indépendants



ISBN 13 : 978-99970-71-42-2

ISSN : 2307-0234

Dépot légal : Bibliothèque nationale d'Haïti

Couverture : Sergine André

